La rénovation de notre Bible… relatée par Christine Lafont

Notre bible date de 1841, et pendant toutes ces années, elle a accompagné les célébrations de générations de paroissiens de Bon Secours dans la reliure de son époque : cuir noir sur le dos (ce que l'on voit lorsque le livre est rangé sur une étagère) ; toile chagrinée noire sur les plats avant (ce que l'on voit du livre lorsqu'il est posé fermé) et arrière (l'opposé du plat avant) avec des filets d'encadrement marqués à l'aide d'une presse puissante.

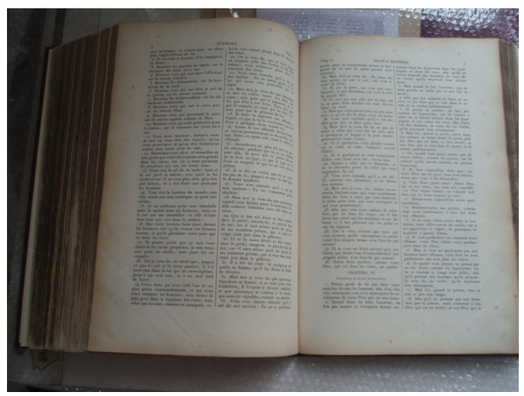
En 2010, l'ouvrage tout entier, corps d'ouvrage et couvrure, demandait une remise en état.

Le corps d'ouvrage

Le corps d'ouvrage se définit par l'ensemble des cahiers liés entre eux par une couture, puis encollés. La couture avait cédé par endroits, rendant certains cahiers presque autonomes : nombre de feuilles étaient abimées, présentant des déchirures sur les bords, des manques de papier, en particulier dans leur angle en bas à droite. Les premières et dernières feuilles étaient pliées et/ou froissées, gondolées.

Pour effectuer le travail de restauration du papier et de consolidation du corps d'ouvrage, plusieurs étapes ont dû être suivies :

- ◊ Mise en cahiers (la couture a été entièrement défaite) ;
- ◊ Grattage de l'ancienne colle sur les fonds de cahier ; cette opération fragilise les fonds et nécessite alors leur renforcement par un film préencollé ;
- ◊ Consolidation des fonds
- ◊ Doublage sur une face, parfois sur les deux, des feuilles abimées : ce doublage s'effectue parc du papier Japon très fin (5 g/m2) ;
- ◊ Réparation des déchirures avec ce même papier Japon ;
- ◊ Comblage des lacunes – la restauratrice de papier parle de « greffe »- par du papier Japon ;
- ◊ Couture de l'ensemble des cahiers ;
- ◊ Encollage du corps d'ouvrage ;
- ◊ Endossure (arrondissure du dos) ;
- ◊ Passure en carton ;
- ◊ Couvrure : pose du cuir sur le corps d'ouvrage passé en carton.



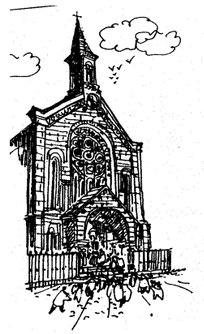
La couvrure

Pour cette opération, une question se posait : quel type de remise en état choisir ?

- ◊ Une restauration ? Restaurer une couvrure permet d'en conserver les éléments et le style, mais peut en affecter la solidité et l'élégance. Restaurer aurait consisté à poser un dos et des plats neufs puis à ré-incruster les anciens. Le cuir et la toile de notre bible étant très élimés. La reliure était certes du XIXe mais courante, sans vraie valeur sauf celle d'être témoin de son temps. Le conseil presbytéral a donc éliminé la solution « restauration ».
- ◊ Un pastiche ? Il s'agit de copier à l'identique la couvrure d'origine ce qui, pour notre bible n'était pas possible, la toile chagrinée ne se faisant plus.
- ◊ Restait la solution de la couvrure neuve ; il fallait alors en définir le matériau et la couleur.

Le choix du conseil presbytéral s'est porté sur une couvrure plein cuir en buffle. En effet, la peau de chagrin (chèvre) est trop petite pour un livre de cette dimension et le veau, qui se marque facile à cause de son grain très lisse, beaucoup trop fragile. Le buffle quant à lui répond aux objectifs fixés : solidité et sobriété. La teinte retenue (marron foncé) s'harmonise avec la couleur du lutrin et les boiseries sombres de la voûte et du chœur que les ouvriers du Faubourg nous ont léguées.

Notre amie Christine Lafont, avec son atelier « Bourgogne Reliure », nous a offert la « couvrure » de la bible et a effectué gracieusement le travail correspondant. Qu'elle en soit très vivement remerciée ainsi que son équipe.



Le Messager de Bon-Secours

68ème série, N° 96 *Bulletin paroissial de l'église protestante luthérienne de Bon Secours* Octobre-Novembre 2010

Le grand pardon… par Daniel Bouyssou

Voici notre premier numéro de l'année 2010/2011 de notre « Messager de Bon Secours ». un numéro de rentrée en quelque sorte, même si, pour la plupart d'entre nous, les vacances sont déjà loin. Pour ce premier éditorial, j'aimerais évoquer avec vous une des fêtes que viennent de célébrer nos frères Juifs. Je veux parler du Grand Pardon, c'est-à-dire le Yom kippour. Il me semble en effet que, pour nous Chrétiens, ce « jour terrible » peut aussi avoir des résonnances spirituelles profondes et fécondes.

Sources bibliques

Dans le Lévitique 23 : 26-29 on peut lire : « L'Éternel parla à Moïse, et dit : Le dixième jour de ce septième mois, ce sera le jour des expiations : vous aurez une sainte convocation, vous humilierez vos âmes, et vous offrirez à l'Éternel des sacrifices consumés par le feu. Vous ne ferez aucun ouvrage ce jour-là, car c'est le jour des expiations, où doit être faite pour vous l'expiation devant l'Éternel, votre Dieu. Toute personne qui ne s'humiliera pas ce jour-là sera retranchée de son peuple. » Jour de prière et de supplication, Yom Kippour est, avant tout, un jour de repentance et de confession. Yom Kippour est dit aussi « fête du jeûne » et ce jeûne évoque de même l'idée de repentance. Par la confession dite au pluriel par nos frères juifs : « Ashamnou », « nous avons péché », chacun affirme sa solidarité avec ses semblables et reconnaît porter aussi le poids des péchés commis par d'autres. Dans les prières et les commentaires concernant le Yom Kippour, trois mots reviennent avec régularité : crainte, humilité, sainteté. Que peuvent, à nous chrétiens, évoquer ces trois mots ?

Un chemin qui nous appelle

Bien sûr, il ne faut faire aucun syncrétisme. La fête de Yom Kippour prend sa place dans un ensemble liturgique plus vaste commençant à Roch ha-chanah, nouvel an juif. Il correspond à une démarche spirituelle spécifique qui nous interdit tout rapprochement hâtif ou toute mise en parallèle hasardeuse. Cependant, je voudrais reprendre ces trois mots évoqués ci-dessus pour rebondir en quelque sorte et pour méditer sur ces trois mots si riches de sens.

Crainte : la crainte de Dieu est fréquemment évoquée dans la bible. Que signifie-t-elle pour un chrétien ? un faux sens doit tout de suite être éliminé ; pour un chrétien, la crainte de Dieu ne saurait en aucun cas être la peur de Dieu. Depuis la mort et la résurrection du Christ, Verbe de Dieu fait chair, depuis Saint Jean qui affirme dans sa 1e épître : « Dieu est amour », on ne peut avoir « peur » de Dieu comme s'il s'agissait de je ne sais quel père fouettard. La crainte, c'est l'amour mêlé au plus grand respect. Les « craignant Dieu » ne sont pas ceux qui ont peur de Dieu, mais ceux qui ont pour Lui un profond et révérencieux amour.

Humilité : c'est justement cet amour révérencieux qui est à la source de toute humilité. Le Christ Dieu fait homme, nous ouvre un chemin qui ne peut être que d'humilité. Rappelez-vous ce passage de l'Évangile de Luc (18. 9-14) qui évoque la prière du pharisien et du publicain. Le premier est fier de toutes les bonnes actions qu'il a faites ; l'autre se désole de tout le mal qu'il a pu commettre : « Mon Dieu, aie pitié du pécheur que je suis ». et Jésus de conclure : « c'est le dernier qui descendra chez lui justifié. Tout homme qui s'élève sera abaissé, tout homme qui s'abaisse sera relevé ».

Sainteté : c'est l'humilité enfin qui nous ouvre la voie de la sanctification. Car l'humilité rend lucide et la lucidité, à la lumière de la grâce, est un véritable appel à la conversion.

Crainte, humilité, sainteté, apparaissent ainsi comme trois étapes que nous pouvons pleinement faire nôtres. Elles font de la repentance un nouveau départ.

Les leçons de la repentance

En effet, la repentance, ce retour attentif et lucide sur nous-mêmes nous permet de prendre conscience concrètement de nos limites et de notre faiblesse, non pour se complaire dans notre péché mais au contraire pour le dépasser, dans la certitude qui est nôtre d'avoir déjà été pardonné.

La repentance suppose, et c'est là son essence, un cœur « humble et contrit ». c'est cette humilité cherchée, trouvée peut-être, qui marquera notre volonté de faire de la nouvelle année d'activités qui commence une période spirituellement neuve. « Tu seras appelé prophète du Très Haut car tu marcheras par devant sous le regard du Seigneur pour préparer ses routes, pour donner à son peuple la connaissance du Salut par le pardon des péchés » (Luc 1. 76b-77).

À tous, une bonne rentrée 2010-2011.

Culte tous les dimanches à 10h15

20, rue Titon
M° Rue des Boulets ou Faidherbe Chaligny
Le pasteur **Daniel Bouyssou** reçoit sur rendez-vous.
Téléphone domicile : 01 43 63 87 12 - paroisse : 01 44 93 55 16
email : pasteurbouyssou@free.fr

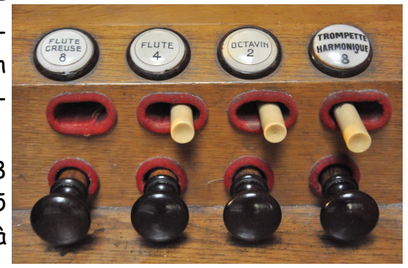
Président du Conseil Presbytéral : **Claude Chevalier**
Téléphone / Fax : 01 43 49 00 56

Trésorier : **Claude Hauville**
8 avenue Marcel David 94600 Choisy-Le-Roi

CCP APEEL de Bon Secours **52 53 60 Z Paris**

La rénovation de notre orgue

L'orgue de l'église luthérienne de Bon-Secours a été construit par la manufacture de grandes orgues Joseph Merklin et compagnie, située rue Delambre à Paris.



Il a probablement été livré en 1898 car il ne figure pas sur la liste de 1895 et il est conforme au brevet délivré à la société Merklin le 20 avril 1898.

Il s'agissait d'un instrument modeste de 8 jeux répartis sur 2 claviers indépendants, avec simple pédale en tirasse, et il comporte peu de registres.

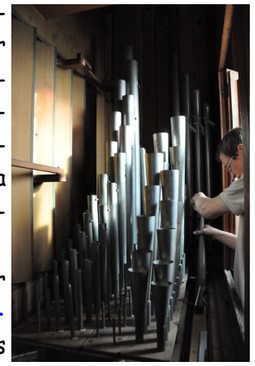
Les transmissions mécaniques et pneumatiques se côtoyaient dès l'origine. La transmission des jeux se réalise toujours aujourd'hui de manière pneumatique (ce qui permet une combinaison libre) alors que la transmission des notes est entièrement mécanique au niveau de la console. Elle était relayée à l'origine par un système pneumatique (aujourd'hui disparu). La traction est désormais électrique (contact sous le plancher, électro-aimants sous les sommiers). La console est mécanique (traction des notes, accouplements et tirasses).

Grâce aux premiers dons reçus, des travaux d'entretien de l'orgue ont eu lieu en septembre 2010.Un facteur d'orgue est intervenu pendant une dizaine de jours et a travaillé de longues heures avec notre organiste Yoon. Le résultat est encourageant: l'orgue sonne plus clair et plus fort. Qu'ils soient tous les deux remerciés pour ces longues heures de travail méticuleux.

Nous attendons maintenant avec impatience de pouvoir continuer la restauration grâce à vos dons.

Les travaux que nous souhaitons entreprendre pourraient aboutir aux changements suivants:

- **Concernant les sommiers**, ils sont « à pistons », et la traction est pneumatique (notes et jeux). Nous envisageons d'abandonner ce système au profit de sommiers mécaniques à registres.
- **La restauration de la tuyauterie** permettrait de retrouver son harmonie d'origine. Elle a été mutilée (tuyaux tronçonnés et déplacés, biseaux grattés, dents effacées, bouches baissées, entaillés de timbres obturées, pieds fermés…).
- **Un travail sur l'harmonisation** permettrait de retrouver une sonorité et des palette des jeux conformes à la composition d'origine. En effet, Merklin a conçu notre orgue en pensant à la liturgie Luthérienne, aux cantiques et à l'acoustique de Bon Secours. Ce travail nécessite de revoir chaque tuyaux, afin qu'il retrouve sa taille d'origine, de le repavillonner et de travailler les seaux, les biseaux, les lèvres… Puis, le facteur d'orgue pourra intervenir sur l'harmonisation.



- Il faudrait restituer **la transmission électrique** et les pistons et revoir la soufflerie ; le vent de notre orgue n'est pas stable, il tremble et c'est un problème essentiel et très difficile à corriger;
- Enfin, la restauration pourrait permettre de réduire le **bruit de la mécanique** de la console et des pistons.

CALENDRIER PAROISSIAL

Culte tous les dimanches à 10h15 , Mini-culte le mercredi de 12h30 à 13h

Conseil presbytéral :

Mercredi 27 octobre à 18 h 30

Mercredi 17 novembre à 18 h 30

École biblique :

Samedi 16 octobre à 10h15

Cathéchisme :

Reprise le 6 octobre à 14h30

Réunion de prière à 19 h (4e vendredi du mois, sauf exception)

Le 29 octobre à 19 h (contacter le pasteur pour les dates suivantes)

Pause-déjeuner biblique aux Billettes à 12 h :

Mardi 26 octobre

Mardi 16 novembre

Parole et partage

Mercredi 6 octobre : « Esprit-Saint es-tu là ? » à la paroisse (contactez Brigitte, brigbouys@free.fr si vous voulez plus d'informations)

Groupe œcuménique Les Chrétiens du Faubourg (à Ste Marguerite) :

La prochaine rencontre doit avoir lieu en novembre mais la date reste encore à définir.

Le dimanche 7 novembre, culte du souvenir : un culte à la mémoire des Anciens combattants avec la présence de nombreux officiels doit avoir lieu dans notre paroisse (horaire habituel).

Le samedi 20 novembre : le synode régional d'automne a lieu à Bon Secours. C'est un moment d'autant plus important pour notre Église qu'un nouvel Inspecteur Ecclésiastique doit être élu. Portons tous ce rassemblement dans nos prières.

Calendrier « culturel »

- ◊ Dimanche 17/10 à 19 h 30 : concert (M. Pace)
- ◊ Dimanche 7/11 à 19 h 30 : Lise LINEHARD, concert Piano
- ◊ Dimanche 21/11 à 19 h 30 : Pierre CHAMPAGNE, concert Violoncelle et piano
- ◊ Mardi 7/12 à 19 h 30 : concert (programme à préciser)
- ◊ Dimanche 12/12 : Alix PINGLI, Fabienne TACCOLA, et Yves-Laurent TACCOLA : Hautbois, violon et piano
- ◊ Mercredi 22/12 à 19 h 30 : concert donné par les élèves du conservatoire de Pavillons-sous-bois (guitare, chœur…)

Lectures bibliques

3/10 Fête des récoltes:	Genèse 14, 17-23a	Romains 12, 9-13	Luc 12, 22-31
Ou 19e dimanche du temps de l'Église :	Habakuk 1, 2.3 et 2, 2-4	2 Timothée 1, 6-14	Luc 17, 1-10
10/10 : 20e dimanche du temps de l'Église :	2 Rois 5, 14-17	2 Timothée 2, 8-13	Luc 17, 11-19
17/10 : 21e dimanche du temps de l'Église :	Genèse 32, 22-30	2 Timothée 3, 14 – 4, 2	Luc 18, 1-8
24/10 ; 22e dimanche du temps de l'Église :	Deutéronome 10, 12-22	2 Timothée 4, 6-8 + 16-18	Luc 18, 9-14
31 /10 ; Fête de la Réformation:	Esaïe 12, 1-6	Romains 1, 16-17 + 2, 21-30	Jean 6, 63-69
Ou 23ème dimanche du temps de l'Église :	Exode 34, 5-9	2Thessaloniciens 1, 1-5 + 11-12	Luc 19, 1-10
1er novembre:	Genèse 12, 1-3 + 13-16	Hébreux 11, 13-16 + 12, 1	Matthieu 22, 23-33
7 /11 : Mémoire des défunts:	Job 19, 21-27	1 Thessaloniciens 4, 13-18	Jean 14, 1-6
Ou 24ème dimanche du temps de l'Église :	1 Chroniques 29, 10-13	2 Thessaloniciens 2, 16-3, 5	Luc 20, 27-38
14 /11 : 25e dimanche du temps de l'Église:	Malachie 3, 19-20a	1 Thessaloniciens 3, 7-13	Luc 21, 5-19
21 /11 : Christ-Roi (ou dernier dimanche de l'année liturgique) **:**	Jérémie 23, 2-6	Colossiens 1, 12-20	Luc 23, 35-43

Temps de l'Avent